



WS-931

STAZIONE DI SALDATURA

Soldering Station | Unidad de soldadura | Station de soudage

Cod. 495236166



Manuale d'uso | User's manual | Manual de Empleo | Manuel d'utilisation

	<p>ATTENZIONE – ATTENTION - CAUTION - ATENCIÓN</p> <p>PERICOLO DI SCOSSE- NON APRIRE SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN DANGER D'ELECTROCUTION – NE PAS OUVRIR PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR</p>	
<p>I</p>	<p>Attenzione, per ridurre i rischi di scosse, non rimuovere il coperchio. All'interno non vi sono elementi destinati all'assistenza da parte dell'utente. Per l'assistenza, rivolgersi al personale qualificato.</p>	
<p>GB</p>	<p>Caution, to reduce the risk of shock do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Apply to a qualified technician for service.</p>	
<p>E</p>	<p>Atención, para reducir el riesgo de descarga, no retirar la tapa. No hay partes reparables por el usuario en el interior. Para asistencia acudir a personal cualificado.</p>	
<p>F</p>	<p>Attention, pour réduire les risques de décharge électrique, ne pas enlever le couvercle. L'utilisateur n'y trouvera aucun élément pouvant lui être utile. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié</p>	
	<p>Questo simbolo indica la presenza di “tensione pericolosa” non isolata all'interno dell'apparecchio, che può comportare un rischio di scossa.</p> <p>This symbol indicates a non-insulated "dangerous voltage" inside the appliance and a consequent shock hazard.</p> <p>Este símbolo indica la presencia de “voltaje peligroso” no aislado, situado en el interior del aparato, que puede provocar riesgo de descarga eléctrica.</p> <p>Ce symbole indique la présence de “tension dangereuse” non isolée à l'intérieur de l'appareil pouvant comporter un risque de décharge électrique</p>	
	<p>Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione (assistenza), all'interno del manuale che accompagna questo prodotto.</p> <p>This symbol indicates important information for operation and maintenance (servicing) in the enclosed manual.</p> <p>Este símbolo indica la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (asistencia), en el manual de instrucciones que acompaña este producto.</p> <p>Ce symbole indique la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien (assistance) contenues dans le manuel accompagnant ce produit.</p>	
<p>PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ. TO REDUCE THE RISK OF SHOCK DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONER EL APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. POUR REDUIRE LES RISQUES DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE</p>		
<p>Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p> <p><i>This appliance is complying with the basic requirements and other relevant provisions required by directive 1999/5/CE.</i></p> <p><i>Este aparato cumple con los requisitos esenciales y con las demás Disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.</i></p> <p><i>Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.</i></p>		

Sicurezza



1. **Non usare l'apparecchio in vicinanza di acqua.**
2. **Pulire solo con un panno umido.**
3. **Non bloccare alcuna delle aperture di ventilazione. Installare come indicato dal produttore.**
4. **Non installare vicino a fonti di calore quali caloriferi, stufe o simili (inclusi gli amplificatori) che possono produrre calore.**
5. **Non eliminare i dispositivi di sicurezza della presa polarizzata o di terra. Una presa polarizzata è dotata di due poli lamellari, uno più ampio dell'altro. Una presa dotata messa a terra è dotata di due poli più un terzo per la messa a terra. Il terzo polo o quello più ampio, sono elementi destinati alla sicurezza. Quando la presa in dotazione non corrisponde all'attacco da usare consultare un elettricista per la sostituzione.**
6. **Il cavo di alimentazione non deve essere calpestato o stretto, specialmente in prossimità della presa, degli innesti o all'estremità vicina all'apparecchio.**
7. **Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o di inutilizzo per un periodo prolungato.**
8. **Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. Eventuali interventi sono richiesti in caso di guasti all'apparecchio quali danni al cavo di alimentazione o alla presa, a contatto con liquidi, pioggia o umidità, in caso di funzionamento anomalo oppure quando l'apparecchio è caduto.**
9. **Posizionare in luogo asciutto: "L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o immersione; non appoggiare alcun oggetto che contenga liquidi, quale vasi".**

Safety

1. Do not use this apparatus near water.
2. Clean only with a damp cloth.
3. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
4. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
5. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
6. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
7. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
8. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
9. Safety Check-Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operation condition.

Seguridad

1. No utilizar el aparato cerca del agua.
2. Limpiar exclusivamente con un paño humedo.
3. No bloquear ninguno de los orificios de ventilación. Instalar como indicado por el fabricante.
4. No instalar cerca de fuentes de calor tales como calefactores, estufas o semejantes (incluyendo los amplificadores) que pueden producir calor.
5. No eliminar los equipos de seguridad de la toma polarizada o de la toma de tierra. Una toma polarizada es equipada de dos polos laminares, uno más amplio que el otro. Una toma equipada puesta a tierra es equipada de dos polos más un tercero para la conexión a tierra. El tercer polo es el más amplio, se trata de elementos dedicados a la seguridad. Cuando la toma en dotación no corresponde a el enchufe que se tiene que utilizar acudir a un electricista para la sustitución.
6. No hay que pisar o apretar el cable de alimentación, en particular en las cercanías de la toma, de los enchufes o de los cabos puestos en las cercanías del aparato.
7. Desconectar el aparato en caso de tormentas o al no utilizarse por períodos prolongados de tiempo.
8. Recurrir a personal cualificado para la asistencia. En caso de averías del aparato tales como averías del cable de alimentación o de la toma cuando estas entren en contacto con líquidos, lluvia o humedad; en caso de funcionamiento anómalo o cuando el aparato se haiga se requerirán posibles intervenciones
9. Al finalizarse de cualquier intervención de mantenimiento, acudir a los técnicos de la asistencia para asegurarse que el aparato funcione en forma correcta.

Sécurité

1. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau.
2. Le nettoyer uniquement avec un chiffon humide.
3. Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. L'installer en suivant les indications du fabricant.
4. Ne pas l'installer pas à proximité des sources de chaleurs, tels que chauffages, poêles ou similaires (y compris les amplificateurs) pouvant produire de la chaleur.
5. Ne pas supprimer les dispositifs de sécurité de prise polarisée ou de la prise de terre. Une prise polarisée est dotée de deux pôles lamellaires, un plus large que l'autre. Une prise équipée de mise à la terre est dotée de trois pôles dont un pour la terre. Le troisième pôle, le plus large, est un élément destiné à la sécurité. Quand la prise fournie ne correspond pas au raccordement, consulter un électricien pour la remplacer.
6. Le câble d'alimentation ne doit pas être piétiné ou trop serré, spécialement à proximité de la prise, des branchements ou de l'appareil.
7. Débrancher l'appareil en cas d'orages ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
8. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié. Certaines interventions sont nécessaires en cas de panne de l'appareil: cordon d'alimentation ou prise endommagés, contact avec des liquides, pluie ou humidité, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
9. A la fin de toute réparation, s'adresser aux techniciens de l'assistance pour être sûr que l'appareil fonctionne correctemen

STAZIONE DI SALDATURA A CONTROLLO DI TEMPERATURA

Questo dispositivo di saldatura è lo strumento ideale per gli hobbisti, le scuole di elettronica, manutentori, laboratori.

- L'apparecchio è dotato di telaio di metallo e spugna per la pulizia.
- Il visore LCD mostra contemporaneamente la temperatura impostata e quella reale.
- Il telaio esterno è fremo e robusto con buon isolamento.
- Sensore elettronico per il controllo della temperatura
- Grazie ai componenti elettronici il tempo di riscaldamento è molto breve.
- La parte saldante in metallo funziona a bassa tensione per sicurezza.
- Regolazione precisa della temperatura, con intervalli di 1 o 10 gradi, tramite il pulsante di regolazione della temperatura.
- Temperatura regolabile tra 150° e 450° C.
- Presa di compensazione a protezione dei componenti "intelligenti".
- Segnalazione acustica e visiva, sul visore, in caso di guasto.

Legenda



- 1) Visore LCD digitale per l'indicazione della temperatura
- 2) Regolare la temperatura con il relativo tasto (+/- 200°, 300°, 400°)
- 3) Accensione/spengimento.
- 4) L'innesto a spina (180°) a 5 conduttori serve a combinare le punte e la stazione di saldatura sotto il controllo del sensore.

Telaio dotato di dispositivi di protezione con vassoi estraibili e spugna.

Note: Punta serie N Long Life dal cod. 495236190 al cod. 495236194

Applicazioni

Il funzionamento è semplice ed il tempo di riscaldamento è breve. Tuttavia, per la sicurezza dell'utente, si consiglia fortemente di leggere il manuale d'uso compresi i suggerimenti e gli avvertimenti in esso contenuti e di rispettare le norme in materia.

Sicurezza

1. L'apparecchio è destinato solo a saldare e dissaldare componenti elettrici ed elettronici di circuiti stampati e modelli, stagnare i circuiti, i conduttori e le connessioni.
2. È assolutamente vietato usare l'apparecchio per scaldare liquidi (acqua, elettroliti ed altro) o scaldare parti di plastica (potrebbero generarsi vapori tossici e incendi).
3. **Stagnare la punta di saldatura quando si usa l'apparecchio per la prima volta. Per fare questo, accendere l'apparecchio e sciogliere una piccola quantità di stagno che aderirà alla punta quando la temperatura raggiunge 200°C circa.**
4. Non mettere la punta in acqua per il raffreddamento.
5. Le punte per la saldatura e l'apparecchio non possono sopportare il peso di una persona a lungo.
6. L'apparecchio potrebbe raggiungere alte temperature, quindi scegliere un luogo stabile, sicuro per l'installazione evitando ripiani facilmente infiammabili. Non ostruire la scanalatura per l'aerazione che si trova sulla superficie.
7. Prestare attenzione alle parti in contatto ed evitare che le punte si tocchino tra loro.
8. In caso di manutenzione è necessario aprire l'apparecchio scoprendo parti in tensione e condensatori, in tal caso solo professionisti qualificati sono autorizzati ad intervenire, a causa del rischio presente.
9. Per la manutenzione usare solo prodotti consigliati dal produttore, quali il saldante e il fluido.
10. Pulire la parti esterne solo dopo avere spento l'apparecchio e staccato l'alimentazione, usare aria compressa e spazzola umida (evitare pulizia energica, spray o agenti corrosivi). Nota: durante la pulizia il fluido non deve entrare nell'apparecchio dall'apertura della superficie.
11. **In caso di bruciatura del fusibile eseguire la sostituzione rispettando lo stesso modello e numero (TIA\250fu, 5*20 mm). Non usare il fusibile danneggiato o altri con caratteristiche diverse. In caso di sostituzione del fusibile spegnere l'apparecchio e staccare l'alimentazione. Quindi, svitare l'alloggiamento del fusibile sul retro dell'apparecchio, togliere il fusibile danneggiato, sostituirlo con quello nuovo e chiudere l'alloggiamento.**
12. L'apparecchio non funziona
13. L'apparecchio è lasciato in condizioni inadatte
14. In caso di trasporto inadatto
15. L'apparecchio danneggiato non può essere utilizzato e l'alimentazione deve essere staccata, in caso di utilizzo da parte di estranei. In caso di riparazione e assistenza, queste operazioni devono essere condotte solo da persone qualificate. Interventi diretti da parte dell'utente possono causare pericolo di scosse e di invalidamento della garanzia.
16. L'apparecchio deve essere usato solo la tensione e la frequenza indicate sulla piastra monitrice.
17. L'apparecchio deve essere installato in luogo asciutto.
18. L'apparecchio deve funzionare in presenza di operatori.
19. L'apparecchio deve essere utilizzato e riposto lontano dalla portata dei bambini.
20. L'apparecchio non deve essere usato in condizioni di umidità o in prossimità di materiali o aria facilmente infiammabili.
21. Durante la saldatura si formano vapori; per questo l'operazione deve essere eseguita in locali aerati.
22. La saldatura deve essere eseguita solo su componenti che non siano sotto tensione elettrica.
23. L'utente è tenuto a rispettare le norme di sicurezza e protezione applicabili in caso di uso industriale.
24. Se l'apparecchio è spostato da un locale freddo ad un altro caldo, lo sbalzo di temperatura influisce sull'acqua che potrebbe danneggiare le parti dell'apparecchio; attendere che la temperatura di quest'ultimo sia la stessa dell'ambiente di lavoro.

25. La temperatura delle punte per la saldatura può superare 160°C; pericolo di ustioni in caso di contatto da parte di uomini o animali.
26. L'apparecchio non è destinato ad uso prolungato ad alte temperature.

Preparazione

Conservare l'apparecchio nell'imballo originale ed usare quest'ultimo in caso di trasporto, così da evitare il deterioramento delle parti.

1. Sistemare la vite elicoidale metallica nell'alloggiamento corrispondente del telaio bloccandolo con la vite e fare lo stesso con la parte inferiore.
2. Inumidire la spugna, strizzarla e metterla sul vassoio.
3. Montare il telaio sul lato destro dell'apparecchio (collegando le scanalature).
4. Istruzioni: non usare le punte senza boccola perché il riscaldatore e il termo sensore potrebbero danneggiarsi.

Collegamento elettrico

1. Collegare l'apparecchio e le punte per mezzo della spina (spina a diodo con 5 poli e conduttore a 180 gradi) alla presa sulla parte frontale dell'apparecchio.
2. Spegnerne l'interruttore di alimentazione (posizione 0) e inserire la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa, la cui tensione deve corrispondere a quella indicata sulla piastra. A questo punto l'apparecchio è pronto per l'uso.

Regolazione della temperatura

- Portare l'interruttore di accensione in posizione 1 per avviare l'apparecchio. La riga inferiore del visore mostra la temperatura impostata.
- Pulsante "+" e "-" incrementano o decrementano la temperatura di 1° C. La pressione continua regola la temperatura di 10° alla volta fino al raggiungimento della temperatura desiderata.
- Una volta regolata la temperatura di saldatura su un valore, la temperatura operativa reale raggiungerà gradualmente detto valore.

Istruzioni

- Quando l'apparecchio è spento, la temperatura impostata è mantenuta automaticamente e tale valore apparirà anche al successivo avvio dell'apparecchio.
- In caso di malfunzionamento, per esempio, un guasto al termosensore o la rottura del collegamento tra la punta e l'apparecchio, il visore mostra tale situazione. Inoltre, il sensore piezoelettrico interno emette un segnale acustico. In tal caso, spegnere l'apparecchio, staccare l'alimentazione e cercare la causa possibile del problema.

Funzionamento

La perfezione di un lavoro richiede l'uso della bacchetta adeguata e precisione con l'apparecchio. Si consiglia l'uso di una bacchetta elettrica con colofonia. È vietato l'uso di qualsiasi preparazione con alogeno. Il composto di saldatura sulla bacchetta può pulire le impurità e gli ossidi sulla saldatura che possono

danneggiare la saldatura e impedire la formazione di altri ossidi. In pratica, la lega di saldatura L-SN60PbCu2 (Standard dell'Industria tedesca 8516 [DIN, N.d.T.]) con il 60% di stagno (saldante 60/40) è quella più usata. Questo saldante ha molti standard di bacchetta e la bacchetta consigliata nel settore elettrico è di 1mm

La stazione di saldatura è utilizzabile solo in condizioni di sicurezza. Queste ultime non sono rispettate nelle seguenti circostanze:

In caso di danni visibili ad occhio nudo (per esempio, problemi di isolamento, crepe sulla superficie).

Note

Per ottenere una saldatura di qualità, la temperatura è un fattore chiave. Per i componenti elettrici, essa varia da 300°C a 380°C. Un valore troppo basso provoca saldature fredde, mentre valori troppo alti causano lo stitilicidio dell'impasto di saldatura e la rottura delle parti. Inoltre, la temperatura troppo elevata potrebbe danneggiare i circuiti (lo strato di copertura del piombo) e i componenti. Prima di procedere alla saldatura, pulire la punta con la spugna per eliminare i residui dei lavori precedenti, gli ossidi ed altre impurità, così da evitare che cadano sulla saldatura. Dopo la saldatura, la punta deve essere pulita nuovamente e stagnata prima di essere riposta sul supporto. La patina di stagnatura con il saldante è molto importante, in caso contrario la punta, con il tempo, subisce un passivamento che le impedisce di assorbire il composto di saldatura.

Portare l'apparecchio alla temperatura operativa (regolando quest'ultima dall'apparecchio stesso), quindi mettere la punta, pulita e ricoperta dalla patina di stagno, e la bacchetta sul punto di saldatura. Il composto di saldatura si scioglierà dapprima per pulire la superficie del metallo da saldare. Quindi, lo stagno creerà il collegamento conduttivo. La saldatura di componenti elettrici non richiede oltre 2 minuti.

La saldatura bene eseguita appare lucida dopo il raffreddamento, mentre quella di scarsa qualità appare opaca, irregolare e, talvolta, fragile. La cause per un simile risultato sono: saldante improprio o temperatura troppo alta.

La temperatura è regolabile tra 150°C a 450°C con due commutatori (+/-). Il valore aumenta o diminuisce permettendo la regolazione. Il punto di saldatura non può essere scaldato troppo a lungo, così come la punta non può essere allontanata troppo presto, ma solo quando lo stagno diventa argenteo e brillante.

Dopo la saldatura sciogliere una piccola quantità di saldante sulla punta prima di riporre l'attrezzo sul supporto e spegnere l'apparecchio. Eliminare l'eccesso di saldante con la spugna prima di eseguire una nuova saldatura.

Dati

Tensione di alimentazione:	230/220 volt / 50HZ
Potenza:	48W
Fusibile:	T1 A/250volt /50x20mm vetro
Temperatura:	150°C ---- 450°C
Visualizzazione della temperatura:	visore LCD2 * 31/2gradi, gamma: 150°C ---- 450°C
Precisione di visualizzazione:	5%
Umidità:	+5°C ----+40°C, umidità relativa/85%
Pressione Atmosferica:	600 hPa---1000 hPa
Dimensioni:	195x87x165 mm L/A/P
Peso:	ca. 2000 grammi

Conformità prodotto

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale da 48W, modello MKC WS-931 (cod. 495236166) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale da 48W, modello MKC WS-931 (cod. 495236166) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Stazione saldante digitale da 48W, modello MKC WS-931 (cod. 495236166) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.



Garanzia prodotto

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

SOLDERING STATION WITH PROGRAMMABLE TEMPERATURE

This weld machine is an ideal welding tool for an amateur fancier, school, car of electronics, and for maintaining the service, producing with laboratory.

- The weld machine is installed with electric soldering iron frame and the sponge for tidying up glue
- It is equipped with LCD digital temperature display which can display set temperature and factual temperature simultaneously.
- Outer shell construction is tightly and firmly packed, and it has a good function to insulate the aegis.
- Electronic sensor controlling the temperature
- Due to the usage of highly electrified components, the heat time supposes to be short.
- It is installed with 50tile electric soldering irons, and the suitable usage scope is extensive.
- The electric soldering irons is supposed to work under safe and low electric voltage.
- It has the precise function of regulating temperature, 1 degree or 10 degrees per grade can be regulated through the temperature regulating button.
- The regulating scope of temperature is 150°C - 450°C.
- It is installed with the compensating electric outlet which can protect the intelligent components.
- When operation breakdown takes place, warnings will appear through screen display and sound.
- When using the weld machine for the first time, you are required to read the operation instructions completely and carefully; and in all the welding work, you are supposed to obey the safety rules and relating regulations.

Diagram explanation



1. LCD digital temperature display
2. With the temperature regulating button, regulating the welding temperature to what it requires (up+/down- 200°, 300°, 400°)
3. Turn on and turn off the power switch of the welding.
4. The diode plug (180°) with 5 conjunctions is used to combine the hot irons and the welding machine which are under the control of the sensor.

Note: TIPS N series Long Life from cod. 495236190 to cod. 495236194

The electric soldering irons frame, installed with protective equipment through toughing and sponge trays which can be drew out.

Application

The operation is a little bit easy, and the heating time is somewhat short too, so when using the welding machine, probably you won't be so careful. But here we have to warn you seriously. In order to guarantee the user's safety and prevent the welding machine from being damaged, please obey the safety hints and the warning signs in this operation instructions and obey the relating regulations.

Safety regulations

The welding machine is only allowed to weld and unsolder the electrics and the electrons in the printing electrical circuit and the models; tin the circuitry and the lead; connects the lead.

The welding machine is absolutely prohibited to be used to heat the liquid (water, electrolytes and more) or heat the plastics parts (it will form poisonous air and cause fires).

Components

Tin the new soldering mouth when using the machine at first time. To do this, switch on the welding machine, then thaw a little soldering tin into a thin film all along.

1. It is totally prohibited to put the electric soldering irons into the water in order to cold it.
2. The electric soldering irons and the weld machine can not carry too much man's weight.
3. The weld machine will become very hot, so it can only be installed on the steady; Fastened and no easily burned shelf. The groove for blowing wind on the weld machine's crust mustn't be covered.
4. When welding the lead and touching points, please pay attention: Take appropriate measures to protect and cover up the metals, in case that they will touch each other.
5. If it needs maintenance, we must get through the power or turn on the crust; Now the electrified metal, touching points and the capacitors are uncovered, in such cases, only the professionals are allowed to weld in case of the danger of life loss.
6. When maintaining, please choose the producer's recommend product, such as solder, soldering fluid est.
7. Please clean up the outer components of the crust after turning off the weld machine and cut off the power, but you have to use the ash hair brush and the softened and wet brush (disallow the strong cleaning usage, spray or melting agent). Notice: when cleaning, the fluid can not be flowed along aside into the weld machine from the opening point of the crust.
8. The fuse may burn out due to over carry, so please use the same model number for preparation (TIA\250fu, 5*20 mm). It is prohibited to connect the damaged fuse or use some other characterized fuse. When substitute the fuse, you must turn off the weld machine and cut off the power. And then apply the screw to open the fuse on the back of the weld machine; disassembly the burned fuse; and substitute the good fuse and then cover the fuse box.
9. The weld machine is usually left under poor circumstances.
10. With inappropriate transportation.
11. The damaged weld machine is not allowed to be used again, and the power supply must be cut off, in case that some one who don't know that will use it. If it needs maintenance and repair, only the professionals with strict training can open the weld machine to maintain and repair it. Self-disassembly may result in the danger of electric shake, and in the risk of losing the right of the counterclaim based on the quality guarantee.
12. Only the voltage and frequency marked on the data plate can be used by the weld machine.
13. The weld machine can only be installed in the dry workshops to operate.
14. The weld machine in operation must be looked after by workers.
15. The weld machine cannot operate or be put aside within the reach of the children.
16. The weld machine cannot be used under the wet circumstances or near the easily flaming or the plosive materials or air.
17. During the welding, it will produce welding evaporation, so welding can only be allowed in the draught workshops.
18. Welding can only be carried out on the components with no electricity.

19. You have to obey the corresponding regulation of safety protection, if the weld is used in the industry.
20. If the weld machine is moved from the cold room to the warm room, the temperature will be changed, which will cause the congealed water which will affect or damage the components of the machine, please wait to weld until the temperature of the weld machine is the same with that in the room.
21. The temperature of the electric soldering irons can reach more than 160°, if the animal or man touch the metal heated by the electric soldering irons, we will suffer seriously burn.
22. It supposes that the weld machine should not be operated under high temperature.

Preparation

Please conserve the weld machine's packing box. In case that we use it for future transportation or put the weld machine into it when we don't need it, so as to avoid pollution of ash and the eroding of the wet.

1. Put the metal helix of screw frame into the corresponding open crust of the electric soldering irons frame. and use the screw to fasten it and so does the bottom of the frame.
2. Please let the sponge for tidying up glue absorb enough clean water and drop to dry, and then put it on the salver.
3. Fix the frame on the right side of the weld machine (connecting in gap).

Instruction

Don't use the electric soldering iron without soldering mouth because it will damage the heating component and temperature sensor.

Electrics connect

Please connect the electric soldering iron with the weld machine by means of insetting the plug of the electric iron lead (a diode plug with 5 conjunctions and 180 degrees lead trough) into the electrical outlet on the face of the weld machine.

Turn off the switch of the power supply (0 location) and inset the power supply plug of the weld machine lead into the electrical jack whose voltage conforms with what is marked on the data plate. At that time, the weld machine is ready for work.

Temperature regulating

1. Put the power supply switch to location 1 and the weld machine is being connected. At that time the lower line on the screen will display a set temperature.
2. Buttons "+" and "-" increase or decrease the temperature by 1° C. Continuous pressure adjusts the temperature by 10° at a time until the desired temperature is reached.
3. When the welding temperature is regulated to a wanted number, the factual working temperature will approach the set temperature gradually.

Instructions

When the weld machine is turned off, the regulated temperature will be kept automatically. And when you turn on the machine next time, this set temperature will be displayed automatically.

Once any malfunction happens for example the temperature sensor is damaged, or the connecting lead between the electric iron and the weld machine is disconnected, the display will show malfunction. Further, the piezoelectricity sensor inside will give out sound of alarm. In that situation, shut down the machine immediately, switch off the power supply and look up possible cause resulting in malfunction.

Operation

To make welding work perfect, you have to use the proper welding rod and operate the weld machine accurately. Electric welding rod with colophony is advised to use. Any welding preparation with halogen is forbidden. The welding preparation on the rod can clear away the impurities and oxides on the welding point that will do harm to welding and prevent new oxides from being created in the course of welding. In practice, alloy solder L-SN60PbCu2 (German Industry Standard 8516) with 60% tin (60/40 solder) is mostly used. This solder has many welding rod standards and 1mm welding rod is advised to use in electric.

Only the operation safety of the weld machine is guaranteed, can we use the weld machine. In the following circumstances, the operation safety may not available:

- If there are damages which can be seen with our eyes, (for example, insulation has problems, the crust crazes);
- the weld machine cannot operate;
- which can be affixed on the welding mouth when temperature reaches about 200°C.

The key to ensure the quality of welding point is the proper welding temperature. The welding temperature of electric components is from 300°C to 380°C. Too low temperature will lead to cold welding point while too high temperature will result in drop of the welding preparation and rupture of the jointing slot. Moreover, too high temperature will also possibly lead to damage of circuitry (the plating layer of the lead) and components. Before welding, clean the soldering mouth directly with the sponge so as to clean away the welding preparation hangover which has not completely boiled away, the oxides and other impurities and this can prevent them from dropping to the welding point. After welding, the welding mouth has to be cleaned again and has to be filmed a little tin before the electric iron is put again on the frame. It is very important to film the welding mouth with solder, otherwise the welding mouth will be passivated after a period of time and cannot absorb the welding preparation anymore.

Heat to working temperature (the welding temperature regulated on the weld machine), then put the welding mouth which is cleaned and equably filmed with tin and the welding rod together on the welding point. The welding preparation will melt first to clean the surface of the metal which needs welding. Then the welding tin melts so as to create relating conductive connections. The welding of electric components costs not more than 2 minutes.

The well-welded jointing point looks slick and lustrous after cooling. While the welding point with bad quality and many mistakes looks lusterless, uneven and easy to crack. The causes leading to such result are as following: the improper solder is used or the welding temperature is regulated too high. Another familiar used last time and the higher line will display current temperature of the electric iron.

The welding temperature can be regulated from 150°C to 450°C in steps by means of two regulating switches (up+/down-). The temperature will increase cause is that welding time is too long or too short. The welding point cannot be heated for too much time. And the electric iron also cannot be moved away from the welding point too early. Only when welding tin melts to bright silvery white can the electric iron be moved away.

After welding, please melt a little solder on the welding mouth before putting the iron back to the frame and turning off the machine. Clean away excrescent solder on the fiery welding mouth with wet sponge before starting welding next time.

Technology specification

Power supply voltage:	230volt (220volt-/50HZ)
Electric iron power:	48W
Equipment power supply fuse:	T1 A/250volt (50X20mm glass pipe)
Regulating scope of temperature:	150°C----450°C
Temperature display:	2 * 31/2grades LCD display, display scope:150°C----450°C
Display precision:	5%
Circumstance humidity:	+5°C----+40°C, relative humidity < 85% (not in humidification)
Atmospheric pressure:	600 hPa---1000 hPa
Shell size:	210X125X135mm width/height/depth (without electric iron)
Weight:	about 2000 gram

Product compliance

The producer Melchioni Spa declares that the product 48W Digital Soldering Station, model MKC WS-931 (code 495236166) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product 48W Digital Soldering Station, model MKC WS-931 (code 495236166) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product 48W Digital Soldering Station, model MKC WS-931 (code 495236166) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 july 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.



Product warranty

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if reparability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

ESTACIÓN DE SOLDADURA CON TEMPERATURA PROGRAMABLE

Este dispositivo de soldadura es el instrumento ideal para los aficionados, las escuelas de electrónica, para quien se ocupa de la manutención, laboratorios.

- El aparato está dotado de bastidor de metal y esponja para la limpieza.
- El visor LCD enseña al mismo tiempo la temperatura ajustada y la temperatura real.
- El bastidor externo es firme y resistente con un buen aislamiento.
- Sensor electrónico para el control de la temperatura.
- Gracias a los componentes electrónicos el tiempo de calentamiento es muy corto.
- 50 puntas de metal, amplia gama de aplicaciones.
- La parte soldadora en metal funciona con baja tensión para seguridad.
- Ajuste preciso de la temperatura, en pasos de 1 o 10 grados, mediante el botón de ajuste de temperatura.
- Temperatura ajustable entre 150°C y 450°C.
- Toma suplementaria de protección de los componentes “inteligentes”.
- Señalización acústica y visual, en el visor, en caso de avería.
- Antes de la primera utilización es oportuno leer atentamente el manual de uso; durante el trabajo con el aparato es oportuno respetar las normas y las disposiciones de seguridad.

Leyenda



1. Visor LCD digital para la indicación de la temperatura.
2. Ajustar la temperatura por medio de la tecla correspondiente (+/- 200°, 300°, 400°)
3. Encendido/Apagado.
4. El empalme de enchufe (180°) de 5 conductores hace falta para acordar las puntas y la unidad de soldadura bajo el control del sensor.

Note: Puntas serie N Long Life a cod 495236190 hasta cod. 495236194

Bastidor dotado de dispositivos de protección con bandejas extraíbles y esponja.

Aplicaciones

El funcionamiento es sencillo y el tiempo de calentamiento es corto. Todavía, para la seguridad del usuario, se aconseja fuertemente de leer el manual de uso incluidas las sugerencias y las advertencias contenidas en el mismo y de respetar las normas en materia.

Seguridad

El aparato está destinado solamente a soldar y desoldar componentes electrónicos y eléctricos de circuitos impresos y modelos, estañar los circuitos, los conductores y las conexiones.

Queda absolutamente prohibido utilizar el aparato para recalentar líquidos (agua, electrolitos y otros) o recalentar partes de plástico (podrían generarse vapores tóxicos e incendios).

Componentes

1. Estañar la punta de soldadura cuando se utiliza el aparato por primera vez. Para hacer esto, encender el aparato y deshacer una pequeña cantidad de estaño que las puntas para la soldadura y el aparato no pueden aguantar el peso de una persona por un largo rato.
 2. El aparato podría alcanzar altas temperaturas, entonces elegir un sitio estable, seguro para la instalación evitando repisas fácilmente inflamables. No obstruir la ranura para la aereación que se encuentra sobre la superficie.
 3. Poner atención a las partes en contacto y evitar que las puntas se toquen entre sí.
 4. En caso de mantenimiento hace falta abrir el aparato descubriendo las partes en tensión y los condensadores, en este caso solamente profesionales cualificados son autorizados a intervenir, por causa del riesgo que se corre.
 5. Para el mantenimiento utilizar solamente productos aconsejados por el fabricante, como el soldante y el fluido.
 6. Limpiar las partes externas solamente luego de haber apagado el aparato y desconectado la alimentación, utilizar aire comprimido y cepillo húmedo (evitar limpieza enérgica, spray o agentes corrosivos). Nota: durante la limpieza el fluido no tiene que entrar en el aparato desde la abertura de la superficie.
 7. In caso de quemadura del fusible ejecutar la sustitución respetando el mismo modelo y número (TIA\250fu, 5*20 mm.). No utilizar el fusible dañado u otros con características distintas. En caso de sustitución del fusible apagar el aparato y desconectar la alimentación. Luego, destornillar el alojamiento del fusible colocado en la parte trasera del aparato, quitar el fusible dañado, sustituirlo con el nuevo y cerrar el alojamiento.
- El aparato ha sido guardado en condiciones inadecuadas
 - En caso de transporte inadecuado
 - El aparato dañado no puede ser utilizado y la alimentación tiene que ser desconectada, en caso de utilización hecha por extraños. En caso de reparación y asistencia, estas operaciones tienen que ser hechas exclusivamente por personas cualificadas. Intervenciones directas por parte del usuario pueden ocasionar peligro de descargas y de invalidación de la garantía.
 - El aparato tiene que ser utilizado solamente con la tensión y la frecuencia indicadas en la placa monitora.
 - El aparato tiene que ser instalado en un lugar seco.
 - El aparato tiene que funcionar en presencia de operadores.
 - El aparato tiene que ser utilizado y guardado lejos del alcance de los niños.
 - El aparato no tiene que ser utilizado en condiciones de humedad o en las cercanías de materiales o aire fácilmente inflamables.
 - Durante la soldadura se generan vapores; por este motivo la operación tiene que ser ejecutada en cuartos aireados.

- La soldadura tiene que ser hecha solamente sobre componentes que no se encuentren bajo tensión eléctrica.
- El usuario tiene la obligación de respetar las normas de seguridad y protección aplicables en caso de utilización industrial.
- En caso de que el aparato sea trasladado desde un cuarto frío a un otro cuarto caliente, la oscilación de temperatura influye sobre el agua que podría dañar las partes del aparato; esperar que la temperatura de éste llegue a ser la misma que tiene el ambiente de trabajo.
- La temperatura de de las puntas para la soldadura puede superar los 160°C; peligro de quemaduras en caso de contacto por parte de hombres o animales.
- El aparato no está destinado a una utilización prolongada a altas temperaturas.
- No sumergir la punta en el agua para que se enfrie.

Preparación

Guardar el aparato en el embalaje original y utilizar el mismo en caso de transporte, para evitar el deterioro de las partes,

1. Colocar el tornillo helicoidal de metal en el alojamiento correspondiente del bastidor bloqueandolo con el tornillo y hacer la misma cosa con la parte inferior.
2. Humedecer la esponja, exprimirla y colocarla sobre la bandeja.
3. Montar el bastidor sobre el lado derecho del aparato (conectando las ranuras).

Instrucciones

No utilizar las puntas sin el casquillo ya que el recalentador y el termosensor podrían dañarse.

Conexión eléctrica

Conectar el aparato y las puntas por medio del enchufe (enchufe a diodo de 5 polos y conductor de 180 grados) a la toma ubicada en la parte frontal del aparato.

Apagar el interruptor de alimentación (posición 0) e introducir el enchufe de alimentación del aparato en la toma, cuya tensión tiene que corresponder con aquella indicada sobre la placa. A este punto el aparato está listo para ser utilizado.

Ajuste de la temperatura

1. Colocar el interruptor de encendido en la posición 1 para poner en marcha el aparato. La línea inferior del visor enseña la temperatura ajustada.
2. Los botones "+" y "-" aumentan o disminuyen la temperatura en 1° C. La presión continua ajusta la temperatura en 10° a la vez hasta alcanzar la temperatura deseada.
3. Luego de haber ajustado la temperatura de soldadura sobre un determinado valor, la temperatura operacional real alcanzará poco a poco este valor.

Instrucciones

Cuando el aparato está apagado, la temperatura ajustada es mantenida de forma automática y este valor aparecerá también en la siguiente puesta en marcha del aparato.

En caso de malfuncionamiento, por ejemplo, una avería al termosensor o la rotura de la conexión entre la punta y el aparato, el visor enseña esta situación. Además, el sensor piezoeléctrico interno emite una señal

acústica. En este caso, apagar el aparato, desconectar la alimentación y buscar la posible causa del problema.

Funcionamiento

La perfección de un trabajo requiere la utilización de la varilla de soldadura adecuada y precisión con el aparato. Se aconseja la utilización de una varilla eléctrica con colofonia. Está prohibida la utilización de cualquier preparación con hálógeno. El compuesto de soldadura en la varilla puede limpiar las impurezas y los óxidos de soldadura que pueden dañar la soldadura e impedir la formación de los demás óxidos. Practicamente, la aleación de soldadura L-SN60PbCu2 (Estandar de la Industria Alemana 8516 [DIN, N.d.T.]) con un 60% de estaño (material de soldadura 60/40) es la más utilizada. Este material de soldadura tiene muchos estandar de varilla y la varilla aconsejada para el sector eléctrico es de 1 mm.

La unidad de soldadura tiene que ser utilizada solamente en condiciones de seguridad. Estas no se consideran respectadas bajo las siguientes circunstancias:

- En el caso de daños visible a simple vista (por ejemplo problemas de aislamiento, grietas en la superficie);
- el aparato no funciona adherirá a la punta cuando la temperatura alcanza aproximadamente los 200°C.

Para obtener una soldadura de calidad, la temperatura es un factor llave. Para los componentes eléctricos ella varia de 300°C a 380°C. Un valor demasiado bajo provoca soldaduras frías, mientras que valores demasiado altos provocan el goteamiento del empaste de soldadura y la rotura de las partes. Además, la temperatura demasiado alta podría dañar los circuitos (la capa de cobertura del plomo) y los componentes. Antes de seguir adelante con la soldadura, limpiar la punta con la esponja para eliminar los residuos de loa trabajos anteriores, los óxidos y demás impurezas, para evitar que caigan sobre la soldadura. Luego de la soldadura, la punta tiene que ser limpiada nuevamente y estañada antes de ser colocada sobre el soporte. La pátina de estañado con el material de soldadura es muy importante, de lo contrario la punta, con el transcurrir del tiempo, sufre una pasivación que le inhibe la absorción del compuesto de soldadura.

llevar el aparato hasta la temperatura operacional (ajustandola desde el mismo aparato), luego colocar la punta, limpia y chapada de la pátina de estaño, y la varilla en el punto de soldadura. El compuesto de soldadura se derritirá en principio para limpiar la superficie del metal que hay que soldar. Luego, el estaño creará la conexión de conducción. La soldadura de los componentes eléctricos no requiere má de 2 menudos.

La soldadura bien hecha aparece brillante luego del enfriamiento, mientras que la de escasa calidad aparece opaca, irregular y, a veces, fragil. Las causas para un resultado semejante son: material de soldadura inadecuado o temperatura demasiado alta.

La temperatura se puede ajustar entre 150°C y 450°C por medio de dos conmutadores (+/-). El valore sube De 10° por cada intervalo hasta llegar a alcanzar la temperatura requerida, que es visualizada.

disminuye permitiendo el ajuste. El punto de soldadura no puede ser recalentado por demasiado tiempo, así como la punta no puede ser alejada demasiado pronto, ma solamente cuando el estaño se vuelve plateado y brillante.

Luego de la soldadura derretir una pequeña cantidad de material de soldadura sobre la punta antes de guardar el aparato sobre el apoyo y apagar el aparato. Eliminar el exceso de material de soldadura con la esponja antes de hacer una nueva soldadura.

Datos

Tensión de alimentación:	230voltios (220voltios-240voltios) /50HZ
Potencia:	48 W
Fusible:	T1 A/250voltios (50X20mm vidrio)
Temperatura:	150°C----450°C

Visualización de la temperatura:	visor LCD2 * 31/2grados, gama:150°C----450°C
Precisión de visualización:	5%
Humedad:	+5°C----+40°C, humedad relativa <85% (sin humectación)
Presión Atmosférica:	600 hPa---1000 hPa
Dimensiones:	210X125X135mm L/H/P (sin puntas)
Peso:	aproximadamente 2000 gramos

Conformidad del producto

El productor Melchioni Spa declara que el producto Estación de soldadura digital de 48W, modelo MKC WS-931 (código 495236166) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Estación de soldadura digital de 48W, modelo MKC WS-931 (código 495236166) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Estación de soldadura digital de 48W, modelo MKC WS-931 (código 495236166) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

La garantía del producto

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea.

Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía.

La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

STATION DE SOUDURE AVEC LA TEMPÉRATURE PROGRAMMABLE

Ce dispositif de soudage est l'instrument idéal pour les bricoleurs, les écoles d'électronique, les agents d'entretien, les laboratoires.

- L'appareil est doté d'un châssis en métal et d'une éponge pour le nettoyage.
- L'écran LCD affiche simultanément la température programmée et la température réelle.
- Le châssis externe est fixe et robuste avec une bonne isolation.
- Détecteur électronique pour le contrôle de la température
- Grâce aux composants électroniques, le temps de chauffe est très court.
- 50 pannes métalliques pour une vaste gamme d'applications.
- Pour des raisons de sécurité, la partie métallique chauffante fonctionne à basse tension.
- Réglage précis de la température, par pas de 1 ou 10 degrés, à l'aide du bouton de réglage de la température.
- Température réglable entre 150° et 450°.
- Prise de compensation pour la protection des composants "intelligents".
- Signal acoustique et visuel sur l'écran, en cas de panne.
- **Avant la première utilisation, il est conseillé de lire attentivement le manuel d'utilisation; pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de respecter les mesures et les consignes de sécurité.**

Légende



- 1) Ecran LCD numérique indiquant la température
- 2) Régler la température avec la touche correspondante (+/- 200°, 300°, 400°)
- 3) Marche/arrêt.
- 4) La fiche (180°) à 5 broches sert à réunir les pannes et la station de soudage, sous le contrôle du détecteur.

Note: Boutes suite N series Long Life de le cod. 495236190 à le cod. 495236194

Châssis équipé de dispositifs de protection avec plateaux extractibles et éponge.

Applications

Le fonctionnement est simple et le temps de chauffe est court. Toutefois, pour utiliser l'appareil en toute sécurité, il est vivement conseillé de lire les conseils et les avertissements du manuel d'utilisation et de respecter les normes en la manière.

Sécurité

L'appareil ne peut être utilisé que pour souder et dessouder les composants électriques et électroniques de circuits imprimés et de modèles, pour étamer les circuits, les conducteurs et les connexions.

Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des liquides (eau, électrolytes ou autre) ou des pièces en plastique (qui pourraient dégager des vapeurs toxiques ou provoquer un incendie).

Composants

Etamer la panne de soudure quand l'appareil est utilisé pour la première fois. Pour cela, allumer l'appareil et faire fondre une petite quantité d'étain qui adhèrera à la panne lorsque la température atteindra 200°C environ.

1. Ne pas faire refroidir la panne en la mettant dans l'eau.
2. Les pannes pour la soudure et l'appareil ne peuvent pas supporter pendant longtemps le poids d'une personne.
3. L'appareil pourrait atteindre une température élevée. Choisir par conséquent un support stable et sûr et éviter les étagères facilement inflammables. Ne pas boucher les fentes d'aération qui se trouvent sur la surface.
4. Faire attention aux pièces en contact et faire en sorte que les pannes ne se touchent pas.
5. L'entretien nécessite l'ouverture de l'appareil et la couverture des pièces sous tension et des condensateurs. Seuls des techniciens qualifiés sont autorisés à intervenir, à cause du risque présent.
6. Pour l'entretien, utiliser uniquement les produits conseillés par le fabricant, tels que le métal d'apport et le flux.
7. Nettoyer l'extérieur après avoir débranché l'appareil uniquement. Utiliser de l'air comprimé et une brosse humide (éviter tout nettoyage énergétique, des sprays ou des agents corrosifs). N.B: durant le nettoyage, le flux ne doit pas pénétrer dans l'appareil, par l'ouverture située à la surface.
8. Si le fusible est grillé, le remplacer par un modèle et un numéro identiques (TIA\250fu, 5*20 mm.). Ne pas utiliser le fusible défectueux ou un autre fusible ayant des caractéristiques différentes. Au moment de remplacer le fusible, éteindre l'appareil et le débrancher. Dévisser ensuite le logement du fusible situé à l'arrière de l'appareil, retirer le fusible défectueux, le remplacer par un nouveau et refermer le logement.
9. L'appareil ne fonctionne pas
10. L'appareil a été laissé dans des conditions inadéquates
11. En cas de transport inapproprié
12. L'appareil endommagé ne doit pas être utilisé et l'alimentation doit être débranchée afin d'éviter que d'autres personnes ne l'utilisent. En cas de réparation et d'assistance, ces opérations ne doivent être réalisées que par des personnes qualifiées. Toute intervention directe de la part de l'utilisateur pourrait entraîner des décharges électriques et annuler la garantie.
13. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
14. L'appareil doit être installé dans un endroit sec.
15. L'appareil doit fonctionner en présence d'opérateurs.
16. L'appareil doit être utilisé et rangé hors de la portée des enfants.
17. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des lieux humides, à proximité de matériaux ou d'atmosphères facilement inflammables.
18. Des vapeurs se forment durant le soudage; l'opération doit par conséquent être effectuée dans des pièces aérées.

19. La soudure ne peut être effectuée que sur des composants n'étant pas sous tension électrique.
20. L'utilisateur est tenu de respecter les mesures de sécurité et de protection adaptées en cas d'utilisation industrielle.
21. Lorsque l'appareil passe d'une pièce froide à une pièce chaude, l'écart de température peut influencer l'eau et endommager les pièces de l'appareil; attendre que la température soit la même que celle du lieu de travail.
22. La température des pannes pour la soudure peut dépasser 160°; risques de brûlures en cas de contact sur la peau.
23. L'appareil ne peut pas être utilisé pendant longtemps à une température élevée.

Préparation

Conserver l'appareil dans son emballage d'origine et utiliser ce dernier en cas de transport pour éviter d'endommager les pièces.

Mettre la vis hélicoïdale en métal dans le logement prévu dans le châssis et le bloquer avec la vis. Faire la même chose avec la partie inférieure.

Humidifier l'éponge, l'essorer et la mettre sur le plateau.

Monter le châssis sur le côté droit de l'appareil (en faisant coïncider les rainures)

Instructions

Ne pas utiliser les pannes sans bague car le système de chauffage et le capteur thermique pourraient s'endommager.

Raccordement électrique

Raccorder l'appareil et les pannes au moyen de la fiche (prise DIN 5 pôles et broches à 180 degrés) avec la prise située à l'avant de l'appareil.

Eteindre le bouton d'alimentation (position 0) et brancher l'appareil. La tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaque. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Réglage de la température

1. Positionner le bouton d'allumage sur 1 pour mettre l'appareil en marche. La ligne inférieure de l'écran affiche la température programmée
2. Les boutons "+" et "-" augmentent ou diminuent la température de 1° C. Une pression continue ajuste la température de 10° à la fois jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.
3. Une fois que la température de soudage est réglée sur une valeur, la température réelle de travail atteint graduellement cette valeur.

Instructions

Quand l'appareil est éteint, la température programmée est maintenue automatiquement et cette valeur s'affichera lors de la prochaine mise en route de l'appareil.

En cas de mauvais fonctionnement (par exemple, une panne du capteur thermique ou la rupture du raccordement entre la panne et l'appareil), l'écran affiche la situation et le capteur piézoélectrique intégré émet un signal acoustique. Dans ce cas, éteindre l'appareil, le débrancher et chercher la cause du problème.

Fonctionnement

Pour un travail optimal, il est nécessaire d'utiliser une baguette adaptée à l'appareil. Nous recommandons une baguette électrique avec colophane. Il est interdit d'utiliser des préparations à l'halogène. Le métal d'apport de la baguette peut nettoyer les impuretés et les oxydes présents sur la soudure et empêcher la formation d'autres oxydes. En d'autres termes, l'alliage de soudure L-SN60PbCu2 (Standard de l'Industrie Allemande 8516 [DIN, N.d.T.]) composé de 60% d'étain (brasure 60/40) est le plus utilisé. Ce métal d'apport a de nombreux standards de baguettes et il est conseillé d'utiliser, dans le secteur électrique, une baguette de 1mm.

La station de soudage ne peut être utilisée que si les mesures de sécurité sont respectées. Elles ne sont pas respectées dans les cas suivants:

- En cas de détériorations visibles à l'œil nu (par exemple, problèmes d'isolation, fentes à la surface);

La température est un facteur clé pour obtenir une soudure de qualité. Pour les composants électriques, elle varie de 300°C à 380°C. Une valeur trop basse donne une soudure froide, tandis qu'une valeur trop élevée cause la stillation du mélange de soudure et la rupture des pièces. De plus, une température trop élevée pourrait endommager les circuits (la couche recouvrant le plomb) et les composants. Avant d'effectuer la soudure, nettoyer la panne avec l'éponge pour éliminer les résidus des travaux précédents, les oxydes et les autres impuretés, afin qu'ils ne tombent pas sur la soudure. Après la soudure, nettoyer à nouveau la panne et l'étamer avant de la reposer sur son support. La couche d'étamage est très importante car, dans le cas contraire, la panne pourrait à la longue faire l'objet d'une passivation qui l'empêcherait d'absorber le métal d'apport.

Amener l'appareil à la température de travail (en réglant cette dernière sur l'appareil même), puis mettre la panne, nettoyée et recouverte d'une couche d'étain, ainsi que la baguette, sur le point de fusion. Le métal d'apport fondra pour nettoyer la surface du métal devant être soudé, puis l'étain permettra l'assemblage des pièces. La soudure des composants électriques ne réclame pas plus de 2 minutes.

Une soudure bien faite doit être brillante après le refroidissement, tandis qu'une soudure de mauvaise qualité est opaque, irrégulière et quelquefois fragile. Un tel résultat est dû à un métal d'apport inapproprié ou à une température trop élevée.

La température peut être réglée entre 150°C et 450°C à l'aide de deux commutateurs (+/-). La valeur augmente ou diminue pour permettre le réglage.

Le point de fusion ne doit pas être chauffé trop longtemps et la panne ne peut pas être retirée trop tôt, mais seulement lorsque l'étain prend une couleur argentée et brillante.

Après la soudure, faire fondre une petite quantité de métal d'apport sur la panne avant de reposer l'outil sur son support et éteindre l'appareil. Éliminer le métal d'apport en excès avec l'éponge, avant d'effectuer une nouvelle soudure.

Données

Tension d'alimentation:	230 volts (220volt-240volt) /50HZ
Puissance:	48 watts
Fusible:	T1 A/250 volts (50x20mm verre)
Température:	150°C----450°C
Affichage de la température:	écran LCD2 * 31/2degrés, gamme:150°C----450°C
Précision d'affichage:	5%
Humidité:	+5°C----+40°C, humidité relative <85% (sans humidification)
Pression Atmosphérique:	600 hPa---1000 hPa
Dimensions:	210x125x135mm L/A/P (sans pannes)
Poids:	2000 grammes environ

Conformité des produits

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Station de soudage 48W, modèle MKC WS-931 (code 495236166) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Station de soudage 48W, modèle MKC WS-931 (code 495236166) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Station de soudage 48W, modèle MKC WS-931 (code 495236166) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit



donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

Garantie du produit

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte

- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumise à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abrasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.



Made in China

Melchioni S.p.A.

Via P. Colletta, 37 20135 Milano, Italia

www.melchioni-ready.com